

Protokół
spotkania rosyjsko-polskiej grupy roboczej
ds. trudnych w realizacji międzynarodowego transportu drogowego
(Moskwa-Warszawa, 28 września 2017)

28 września 2017 r. zgodnie z decyzją Rosyjsko-Polskiej Komisji Mieszanej ds. Międzynarodowego Transportu Drogowego, przyjętą na spotkaniu w Moskwie w dniu 20 września 2017 r., odbyło się spotkanie rosyjsko-polskiej grupy roboczej ds. trudnych. Spotkanie odbyło się w formacie wideokonferencji. Rosyjskiej części grupy roboczej przewodniczył A.Ch. Akhokhov - zastępca szefa Federalnej Służby Nadzoru w sferze transportu. Polskiej części grupy roboczej przewodniczył B. Oleksiak - Dyrektor Departamentu Transportu Drogowego Ministerstwa Infrastruktury i Budownictwa RP.

Lista uczestników w załączeniu.

Przewodniczący rosyjskiej części grupy roboczej, zastępca szefa Federalnej Służby Nadzoru Transportu A.Ch. Akhokhov poinformował o wynikach pracy grupy roboczej i sytuacjach problemowych, które powstają w trakcie wykonywania kontroli transportu na terytorium Federacji Rosyjskiej.

Przewodniczący polskiej części Grupy Roboczej Dyrektor Departamentu Transportu Drogowego Ministerstwa Infrastruktury i Budownictwa RP B. Oleksiak wskazał na pozytywne wyniki funkcjonowania grupy roboczej, która wyeliminowała wiele problematycznych kwestii, które pojawiają się w polskim przewoźniku i wyraził gotowość do udzielenia odpowiedzi na pytania strony rosyjskiej. Zastępca Dyrektora Biura Nadzoru Inspekcyjnego Głównego Inspektoratu Transportu Drogowego H. Jednorowski udzielił następujących wyjaśnień w kwestii wypełnienia i korzystania polskich zezwoleń:

1. Podstawową zasadą wypełniania polskich zezwoleń jest przekazanie informacji o dacie przekroczenia granicy z Polską, kraju załadunku, kraju rozładunku oraz ilości przewożonych towarów, które odzwierciedlają sytuację w chwili wjazdu pojazdu do Polski.

W przypadku wjazdu z terytorium Niemiec na terytorium Polski samochodu rosyjskiego bez ładunku w celu kolejnego załadunku w Polsce i przewozu towarów do Rosji rubryka "Państwo załadunku" w polskim zezwoleniu powinna zawierać zapis Niemcy, a rubryka „Państwo rozładunku” - Rosję, w rubryce "Ilość przewożonego towaru" - "Порожний". Jeżeli pojazd po raz pierwszy wejdzie do Polski na podstawie tego zezwolenia, należy wypełnić kolumnę odnoszącą się do pierwszego przejazdu, w tym wskazać faktyczną datę wjazdu na terytorium Polski. Po załadunku pojazdu w Polsce w polu „Państwo załadunku” przez „-” lub „/” wskazuje Polskę. Wskazanie wagi towarów w kolumnie „Ilość przewożonego towaru” nie jest wymagane.

2. Do wykonywania transportu w relacji „Rosja (załadunek) - Polska (rozładunek) - wyjazd bez ładunku do kraju trzeciego - kraj trzeci (załadunek) - tranzyt przez terytorium Polski - Rosja (rozładunek)” uprawnia jedno zezwolenie dwustronne/tranzytowe.

Przy pierwszym przejeździe jako państwo załadunku w zezwoleniu należy wpisać Rosję, jako państwo rozładunku - Polskę, w kolumnie „Data pierwszego wjazdu na terytorium RP” faktyczną datę wjazdu pojazdu na terytorium Polski. W kolumnie „Ilość przewożonego towaru” oznacza się wagę netto w kg ładunku lub jego objętości w litrach. Przy przejeździe powrotnym „Państwo załadunku” - kraj trzeci, „Państwo rozładunku” - Rosja. Kiedy pojazd opuszcza Polskę bez ładunku udaje się do państwa trzeciego, nie umieszcza się zapisów w zezwoleniu.

3. Do przewozu w relacji "Rosja (załadunek) - tranzyt przez Polskę - państwo trzecie (rozładunek) - wjazd do Polski bez ładunku - Polska (załadunek) - Rosja (rozładunek)", wymagane jest jedno zezwolenie dwustronne / tranzytowe.

Przy pierwszym przejeździe jako państwo załadunku w zezwoleniu należy wpisać Rosję, jako państwo rozładunku – państwo trzecie. Przy przejeździe powrotnym „Państwo załadunku” – kraj trzeci, „Państwo rozładunku” - Rosja. Po załadowaniu pojazdu na terytorium Polski przewoźnik jest zobowiązany do dodatkowego wskazania Polski jako państwa załadunku za pomocą znaku "-" lub "/". Ilość towarów załadowanych w Polsce nie jest wymagana w kolumnie "Ilość przewożonych towarów". Przewoźnik, na wniosek organów kontrolujących, jest zobowiązany do przedłożenia listu przewozowego CMR potwierdzającego trasę przewozu, wskazującego wagę ładunku.

4. Do przewozu w relacji "Rosja (załadunek) - przejazd do państwa trzeciego, omijając terytorium Polski - państwo trzecie (rozładunek) - wjazd do Polski bez ładunku - Polska (załadunek) - Rosja (rozładunek)" wymagane jest jedno zezwolenie dwustronne / tranzytowe. Po wjeździe na terytorium Polski na zezwoleniu muszą być wypełnione dane dotyczące pierwszego przejazdu.

5. Do przewozu w relacji "Rosja (załadunek) - Polska (rozładunek) - przejazd pojazdu bez ładunku do miejsca załadunku na terytorium Polski - Rosja (rozładunek)", wymagane jest jedno zezwolenie dwustronne / tranzytowe. Podczas przejazdu bez ładunku z miejsca rozładunku do miejsca załadunku na terytorium Polski nie ma potrzeby wprowadzania wpisów do zezwolenia. Od momentu załadowania pojazdu na terytorium Polski przewoźnik jest zobowiązany do wypełnienia w rubryce "Państwo załadunku" Polska i "Państwo rozładunku" - Rosja, a także wskazać masę przewożonego towaru.

6. W celu przewozu towarów tranzytem przez Polskę towary załadowane w kilku państwach innych niż Polska i / lub przeznaczone do rozładunku w kilku państwach innych niż Polska wymagają jednego zezwolenia dwustronnego / tranzytowego, w którym w polu "Państwo załadunku", "Państwo rozładunku" i " Ilość przewożonego towaru" podano odpowiednio informacje dotyczące doładunku, który został załadowany jako pierwszy lub do ładunku, które zostanie rozładowany w pierwszej kolejności.

7. Do przewozu w relacji "Rosja (załadunek) - Polska (rozładunek) - państwo trzecie (rozładunek)" lub «Państwo trzecie (załadunek) - Polska (załadunek) - Rosja (rozładunek)" wymagane jest jedno zezwolenie dwustronne / tranzytowe, w którym kolumny w którym w polu "Państwo załadunku", "Państwo rozładunku" i " Ilość przewożonego towaru" wskazane są informacje odnoszące się odpowiednio do ładunku, który został załadowany jako pierwszy lub doładunku, który zostanie rozładowany w pierwszej kolejności. Jednocześnie żaden ładunek nie powinien być ładowany w państwie trzecim i rozładowywany w Polsce lub załadowana w Polsce i rozładowana w państwie trzecim.

8. Czy na podstawie tego samego zezwolenia do/z krajów trzecich, po przywozie ładunku z państwa trzeciego, może być realizowany przewóz tylko do tego samego czy do dowolnego kraju trzeciego. Strony uzgodniły, że sprawa ta zostanie omówiona podczas posiedzenia Komisji Mieszanej.

9. Przy używaniu naczep / naczep / przyczep, gdy zespół pojazdów wjedzie do Polski z jedną naczepą / przyczepą i wyjeżdża z inną, lub gdy po przejeździe przez Polskę z jedną naczepą / przyczepą powraca z inną, to po zmianie naczepy / przyczepy musi wpisać w zezwoleniu numer rejestracyjny drugiej naczepy / przyczepy za pomocą znaku "-" lub "/" bez wykreślenia numeru rejestracji pierwszej naczepy / przyczepy.

10. W kwestii wykorzystania i wypełnienia zezwoleń w przypadku zamiany uszkodzonego ciągnika w Polsce, strona polska zaproponowała uzgodnienie wykazu

dokumentów wymaganych do potwierdzenia faktycznego uszkodzenia ciągnika podczas posiedzenia Komisji Mieszanej. Zdaniem strony polskiej należy wziąć pod uwagę wszelkie dokumenty wydane przez policję, centra serwisowe, warsztaty naprawcze.

11. Propozycja wypełnienia zezwoleń w przypadku błędnych informacji o masie przewożonego ładunku, w tym z winy nadawcy, jest sugerowana przez stronę polską podczas posiedzenia Komisji Mieszanej. Zdaniem strony polskiej, przy błędnej informacji na temat załadunku pojazdu w Polsce, przewóz transport może odbywać się na podstawie tego samego zezwolenia bez wprowadzania zmian.

12. Kwestia możliwości przekazania zezwolenia, które nie zostało wykorzystane przez przewoźnika, innemu przewoźnikowi oraz procedura sporządzania i poświadczania zmian na druku zezwolenia przez upoważnioną organizację, zgodnie z propozycją strony polskiej, zostanie omówiona podczas posiedzenia Komisji Mieszanej.

Przewodniczący rosyjskiej części grupy roboczej podziękował panu Jednorowskiemu za udzielanie wyjaśnień, a następnie przedstawił odpowiedzi na pytania polskiej strony, która przybyła na spotkanie.

1. Sprawa przekraczania granicy białorusko-rosyjskich

W przypadku zakazu wjazdu polskich kierowców przez granicę białorusko-rosyjską w rejonie punktu kontrolnego "Krasny Kamen" zapytanie zostanie wysłane do straży granicznej. Strona polska będzie informowana stanowisku odpowiednich władz rosyjskich.

2. Problem z wykonaniem powiadomień

Strona polska została uprzednio poinformowana na piśmie o działaniach podjętych w sprawie wprowadzenia obowiązkowych informacji w informacyjnym systemie Rostransnadzoru na wykonanie powiadomień wydanych na granicy zewnętrznej Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej. Obecnie problem z wprowadzeniem tych informacji nie występuje.

3. Brak możliwości ostemplowywania zezwoleń i powiadomień z powodu braku personelu Rostransnadzoru w punktach kontrolnych granicy rosyjsko-kazachskiej.

Wysłany został do strony Polskiej wykaz punktów kontrolnych na granicy rosyjsko-kazachskiej, jak również numery telefonów służb właściwych organów nadzoru drogowego. Wcześniejsze informacje zostały opublikowane na oficjalnej stronie internetowej Rostransnadzoru. Gdy pojazd porusza się przez te punkty, problemy z ostemplowaniem zezwoleń i powiadomień nie występuje.

Rozpatrzone zostaną we właściwym czasie skargi polskich przewoźników dotyczące przestępowań administracyjnych wydanych w związku z przewozem towarów bez stempli w zezwoleniach i powiadomieniach.

4. Procedura wypełnienia rosyjskiego zezwolenia przy wjeździe polskiego pojazdu pustego z Kazachstanu, późniejszym załadunku w Rosji i wjeździe do Polski

W tym przypadku, przy wjeździe do Rosji w rubryce „miejsce załadunku” rosyjskiego zezwolenia zapisuje się Kazachstan, w „miejsce rozładunku” - Polska. W rubryce „Nazwa towaru” należy postawić kreskę w kolumnie „Waga ładunku” - 0. W kolumnie „data pierwszego wjazdu” oznacza się faktyczną datę wejścia pojazdu w Rosji. Po załadunku się w Rosji w „miejsce załadunku” przez „-” lub „/” wskazuje na Rosję, jako miejsce załadunku, wypełnia się rubrykę „Nazwa ładunku”, a w rubryce „Waga ładunku” poprzez znak „-” lub “/” wskazuje się wagę towaru.

5. Przeniesienie niewykorzystanego zezwolenia na innego przewoźnika, pod warunkiem potwierdzenia pieczęcią organizacji wystawiającej

Zgodnie z propozycją strony polskiej kwestia ta zostanie rozpatrzona na następnym posiedzeniu Komisji Mieszanej.

6. Zasady przewożenia wielkogabarytowych i (lub) ciężkich ładunków na terytorium Rosji

Strona rosyjska wyraziła gotowość udzielenia szczegółowych informacji na ten temat. Strony zobowiązały się do wymiany informacji na temat zasad transportu wielkogabarytowych i (lub) ciężkich ładunków na terytorium Rosji i Polski na następnym posiedzeniu Komisji Mieszanej.

Strona polska zwróciła się o wyjaśnienie możliwości przekazywania instrukcji nadawcy na załadunek pojazdu w Polsce w formie elektronicznej lub faksem. Strona rosyjska wyjaśniła, że rosyjskie ustawodawstwo przewiduje przedstawienia oryginału dokumentu. Grupa robocza nie ma uprawnień do zmiany tej kolejności.

Strona polska poinformowała, że zgodnie z informacjami otrzymanymi od polskich przewoźników na posterunku Krasnoje, niezidentyfikowane osoby ubrane w mundury oferują przewoźnikom za opłatą usługi dla nieograniczonego i nadzwyczajnego tranzytu pojazdów przez granicę, w tym umieszczania stempli w zezwoleniach.

Przewodniczący rosyjskiej części grupy roboczej powiedział, że informacje dostarczone przez stronę polską zostaną starannie zbadane i przedstawiciele polskiej części grupy roboczej zostaną zaproszeni na przejście "Krasnoje", aby zapoznać się z sytuacją na miejscu i upewnić się, że te działania są niemożliwe.

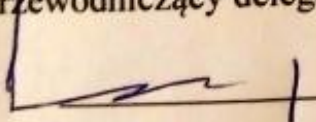
Przewodniczący polskiej części grupy roboczej poinformował o decyzji Ministerstwa Infrastruktury i Budownictwa Rzeczypospolitej Polskiej o zaproszeniu delegacji rosyjskiej na następne posiedzenie Komisji Mieszanej w Warszawie w dniach 19 października - 20 października br.

Przewodniczący rosyjskiej części grupy roboczej powiedział, że te informacje zostaną przekazane do współprzewodniczącego Komisji Mieszanej po stronie rosyjskiej wiceministra transportu Federacji Rosyjskiej NA. Asaula.

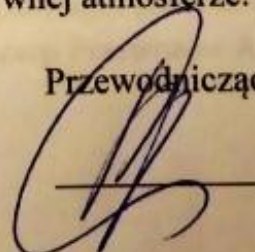
Delegacja wyraziła zgodę na kontynuowanie wspólnych prac nad szybkim rozpatrzeniem wniosków przewoźników polskich i rosyjskich w związku z występowaniem problemów podczas wykonywania operacji transportowych.

Rozmowy odbyły się w przyjaznej i konstruktywnej atmosferze.

Przewodniczący delegacji polskiej

 B. Oleksiak

Przewodniczący delegacji rosyjskiej

 A.Ch. Akhokhov

Uczestnicy posiedzenia polsko – rosyjskiej grupy robocza
do spraw rozwiązania problemów trudnych w realizacji międzynarodowego transportu drogowego
(Warszawa – Moskwa, 28 września 2017)

Skład polskiej części grupy roboczej:

1. Bogdan Oleksiak, przewodniczący polskiej części grupy roboczej, Dyrektor Departamentu Transportu Drogowego Ministerstwa Infrastruktury i Budownictwa;
2. Krzysztof Lewczak, Naczelnik Wydziału w Departamencie Transportu Drogowego Ministerstwa Infrastruktury i Budownictwa;
3. Sławomir Piwowar – główny specjalista z Departamentu Transportu Drogowego Ministerstwa Infrastruktury i Budownictwa;
4. Hubert Jednorowski - Zastępca Dyrektora Biura Nadzoru Inspekcji Głównej Inspekcji Transportu Drogowego;
5. Tadeusz Wilk - Dyrektor Departamentu Transportu Zrzeszenia Międzynarodowych Przewoźników Drogowych w Polsce (ZMPD);
6. Anna Wieczorek, główny specjalista Departamentu Transportu Zrzeszenia Międzynarodowych Przewoźników Drogowych w Polsce (IRU);
7. Arthur Habarta - przedstawiciel Stowarzyszenia Międzynarodowych Przewoźników Drogowych w Polsce (ZMPD) w Rosji;
8. Wojciech Agneza, tłumacz.

Skład rosyjskiej części grupy roboczej:

1. Aslanbek Achochow, przewodniczący rosyjskiej części grupy roboczej, Zastępca Szefa Federalnej Służby Nadzoru w Sferze Transportu, Rostranznador;
2. Aleksej Sergiejew, Dyrektor Departamentu Kontroli Międzynarodowego Transportu Drogowego Państwowej Dyrekcji Nadzoru Dróg i Ruchu Drogowego w Rostransnadorze;
3. Aleksiej Dwojnych, Dyrektor Generalny Federalnej Instytucji Budżetowej „Rosavtotrans”;
4. Rusłan Łuźniecki, Pierwszy Zastępca Dyrektora Generalnego Rosavtotrans;
5. Siruhan Gadżymurad, Zastępca Dyrektora Generalnego Rosavtotrans;
6. Jewgienij Antipow, Zastępca Szefa Departamentu Organizacji Przewozów ASMAP;
7. Władimir Szmielew, specjalista Departamentu Organizacji Przewozów ASMAP.